

Giddings, Texas

Den 12. Nov. 1934

Wertes Volksblatt!

Heute will ich noch einmal an das Volksblatt schreiben. Meine Reise ist vorläufig zu Ende. Am 7ten Nov. habe ich Abilene morgens verlassen, kurz vor Mittag konnte ich schon in Brownwood absteigen, dann wurde

mein Onkneffe Fritz Butke und seine Familie aufgesucht. Er ist ein Bruder von Frau Gustav Seifert, die in der Nähe von Yorktown wohnen. Bei dieser Familie war mein Aufenthalt am 1 und einen halben Tag, dann begab ich mich am 9. Nov. Morgens nach Goldwaite, wo selbst ich um einhalb 10 Uhr anlangte. Vom Gasthause aus ließ ich nach Priddy telefonieren, um Herrn Ernst Road und Frau welche einige Meilen von Priddy wohnen, wissen zu lassen, daß sie mich abholen möchten. Da kam deren Schwager Sohn Willie Tiemann nebst Frau dann auch bald und holten mich ab. Am 10ten November war es mir vergönnt dort zwei Familien einen kurzen Besuch abzustatten, dies war aber eine Freude denn wir haben uns seit 55 Jahren nicht mehr gesehen. Die Mädchennamen der Frauen waren Louise und Marie Diesing, und deren Mutter ist 88 Jahre alt, aber seit 17 Jahre blind. Sie konnte sich noch erinnern, daß ich mit ihre Mädchen gespielt habe.

Sonntagabend besuchten wir noch eine Familie namens Schuhmann. Heute als am Montag, brachte Willie Tiemann mich nach Goldwaite, und noch vor 3 Uhr Nachmittags bin ich wohlbehalten in Giddings angelangt.

Auf meiner 6 wöchentlichen Reise lehrte ich ein bei 30 Familien. Ich benutzte während meiner Reise nur die Bus, mit welcher ich 1.150 Meilen zurückgelegt habe; während dieser Zeit wurde ein Fuhrer gewechselt, welcher ausgeblasen war. Sonst ging alles wie am Schnürchen.

Nun spreche ich noch allen meinen besten Dank aus, für die freundliche Aufnahme und allerbeste Bewirtung. Das wäre alles für dies mal, nun will ich schließen mit viele Grüße an Verwandte und Bekannte, von

Frau Marie Road
Schluß

Giddings, Texas

12 Nov 1934

Valued *Volksblatt*!

Today I will write once again to the *Volksblatt*.

My journey is temporarily over. On the morning of November 7, I left Abilene, and shortly before noon I could already get off in Brownwood. Then I visited my grand nephew Fritz Butke and family. He is the brother of Mrs. Gustav Seifert, who lives near Yorktown. I stayed with this family for one-and-a-half days. Then on the morning of November 9 I went to Goldwaite, where I arrived at 10:30. From the inn I telephoned to Priddy to let Mr. Ernst Noack and his wife (who live a few miles from Priddy) know that they could pick me up. Their son-in-law Willie Tiemann together with his wife soon came and picked me up. On the 10th of November it was my pleasure to pay two families a short visit there. This was a joy because we have not seen each other for 55 years. The maiden names of the wives were Louise and Marie Diesing, and their mother is 88 years old, but blind for 17 years. She could still remember that I played with her girls.

Sunday evening we visited with another family named Schuhmann. Today, Monday, Willie Tiemann took me to Goldwaite. Before three o'clock in the afternoon I arrived safely in Giddings.

During my six-week journey I went to see 30 families. During my trip I used only the bus, with which I covered 1,150 miles. During this time a bus tire, which was blown out, was changed. Otherwise everything went like clockwork.

Now I express all my best thanks for the friendly reception and the very best hospitality. That is all for now and I will close with many greetings to relatives and acquaintances.

From
Mrs. Marie Noack

End

Translated by Richard Carl Noack in 2017

Provided by Wendish Research Exchange,
www.wendishresearch.org